



## Inhalt Nr. 18

- 2 Gemeinde
- 4 Schule
- 5 Vereine
- 6 Agenda
- 8 Kirche
- 10 Pulsmesser
- 19 Impressum

Haben Sie Ihren Wyss? Verschiedene Geschäfte in Wittenbach verteilen seit Wochen die Jasskarten zum Wettbewerb. Mit mindestens drei aufeinanderfolgenden Karten der gleichen Farbe oder wenn Sie von einem Wert alle Farben haben, haben Sie einen «Wyss» beisammen. Damit haben Sie die Chance auf einen der Direktpreise am kommenden Dorffest. Werfen Sie einfach Ihren «Wyss» mit Ihrem Namen und Adresse in die bereitgestellte Urne am Dorffest und hoffen Sie auf die Glücksfee! Wir treffen uns beim Schieber am Dorffest. Und jetzt sammeln Sie schön!

## Gemeinderat

### ■ Mitteilungen aus dem Gemeinderat

#### **Benützungsreglement Sportanlagen Grüntal**

Im Januar 2015 hat der Gemeinderat das neue Benützungsreglement Sportanlagen Grüntal erlassen. Während der Zeit vom 27. Februar 2015 bis und mit 7. April 2015 unterstand das neue Reglement dem fakultativen Referendum. Dieses wurde jedoch nicht ergriffen.

Der Gemeinderat hat nun an seiner letzten Sitzung davon Kenntnis genommen und beschlossen, dass das Benützungsreglement per 1. Juli 2015 in Kraft tritt.

#### ■ **Wiesen und Gärten sind kein Hunde-WC Hundehalter gefordert!**

Immer wieder beklagen sich Grundeigentümer, dass Hundehalter ihre Hunde in Wiesen und Gärten tummeln lassen, um dort ihr «Geschäft» zu verrichten. Die Hundehalter sind gefordert. Denn: Das Hundegesetz verpflichtet die Hundehalter, die Hunde so zu halten, dass sie Menschen und Tiere nicht gefährden oder belästigen und fremdes Eigentum nicht beschädigen. Der Halter sorgt dafür, dass sein Hund ohne Einwilligung des Berechtigten Spiel- und Sportplätze, fremde Gärten, Gemüse- und Beerenkulturen sowie Wiesen während des fortgeschrittenen Wachstums nicht betritt. Der Halter hat den Kot auf Strassen, Trottoirs, Wegen und Plätzen, in Grünanlagen und während der Vegetationszeit aus den Wiesen zu beseitigen.

#### **53 Robydog-Behälter**

Über 430 Hunde leben in der Gemeinde Wittenbach. Die Gemeinde unterhält ein dichtes Netz von 53 Robydog-Behältern rund um die Siedlungsgebiete. Sie sind an den gängigen «Hunderouten» aufgestellt und erleichtern, den Hundekot korrekt zu entsorgen. Gefüllte Robydog-Säcke können in den Robydog-Behältern oder in normalen Abfallkübeln entsorgt werden. An Häuserecken oder Wiesenrändern haben sie nichts zu suchen.

Wir appellieren an die Hundehalter, ihre Verantwortung wahrzunehmen. Wir danken allen Hundehaltern, die sich vorbildlich und korrekt verhalten.

Gemeinderat Wittenbach

Die Gemeindeverwaltung  
Wittenbach bleibt am  
Nachmittag des 1. Mai 2015  
geschlossen.

## Bauverwaltung

### ■ Luftreinemassnahmen bei Feuerung

In den Monaten Mai bis Juni 2015 wird der zuständige Kontrolleur, Franz Diethelm, Kaminfegermeister, Wittenbach, in folgenden Gebieten die Kontrolle der Ölfeuerungen durchführen: Gebiet MITTE: Gommenschwil – Brumenau – Dürrenmüli – Arbonerstrasse – Tobelstrasse – Hofstetstrasse – Hofenstrasse – Industriestrasse – Stationsstrasse – Bahnhofstrasse – Bauholzstrasse – Bauholzweg – Vogelherdstrasse – Ödenhofstrasse – Adlerstrasse – Ringstrasse – Romshornerstrasse (Kreisel Zentrum bis Kronenverzweigung) – Haldenstrasse – Studerswilerstrasse – Obstgartenstrasse – Höhenstrasse – Unterstrasse – Wiesenstrasse – Tannenstrasse – Fichtenstrasse

Diese Kontrolle erfolgt aufgrund der eidg. Luftreinhalteverordnung (LRV). Demnach müssen Feuerungsanlagen so ausgerüstet und betrieben werden, dass sie die festgelegten Emissionsgrenzwerte einhalten. Diese Werte sind bei Ölfeuerungsanlagen durch die Gemeinde zu überwachen. Die Kontrolle hat alle zwei Jahre zu erfolgen.

Aufgrund des Bundesgesetzes über den Umweltschutz sind die Kosten für diese Kontrolle vom Betreiber der Anlagen zu tragen. Für einstufige Brenner beträgt der Ansatz für die erstmalige Kontrolle und jede weitere Nachkontrolle Fr. 60.–. Für zweistufige Brenner beträgt der Ansatz Fr. 90.–. Zu diesen Ansätzen kommt noch die Mehrwertsteuer von 8.0% hinzu.

Der Kontrolleur ist ermächtigt, diese Beiträge bei der Kontrolle vom Besitzer der Anlage bar einzuziehen. Wird vom Besitzer Rechnungsstellung verlangt, können zusätzlich Fr. 5.– berechnet werden. Bei unentschuldigter Abwesenheit des Besitzers trotz rechtzeitiger Voranmeldung kann der Kontrolleur einen Unkostenbeitrag von Fr. 20.– erheben.

Wir danken allen Hauseigentümern für das Verständnis und die korrekte Bezahlung der Gebühren im Interesse einer sauberen Luft.

## ■ Altpapier- und Kartonabfuhr im Mai 2015

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

### 5. Mai

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit. Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Bauverwaltung Wittenbach

## Dr. Rottmann-Fonds

Aus dem Nachlass von Dr. Hansjörg Rottmann wurde im Sinne des Vermächtnisgebers der Dr. Rottmann-Fonds geäußert. Die Zweckbestimmung des Fonds ist in einem Reglement geregelt.

### Zweckbestimmung

Die Mittel aus dem Dr. Rottmann-Fonds sind bestimmt für sozial-kulturelle Zwecke zur Unterstützung musikalischer oder anderer kultureller Tätigkeiten von Einwohnern der Gemeinde Wittenbach. Unterstützt werden kann damit die musikalische, historische oder eine andere Tätigkeit. Die Mittel sind vorwiegend an Gesuchsteller oder Empfänger

auszurichten, die zur Verfolgung des obgenannten Zweckes keine oder nur beschränkte Möglichkeiten haben. Ausnahmsweise können Mittel auch an juristische Personen (insbesondere Vereine mit entsprechender Zweckbestimmung) ausgerichtet werden.

### Mitteleinsatz

Die Mittel sollen gezielt zum Einsatz kommen und für konkrete, zeitlich begrenzte Projekte zugesprochen werden.

### Fondskommission

Die Fondskommission behandelt Beitragsgesuche bis zu Fr. 500.– pro Gesuchsteller/Jahr in eigener Kompetenz; Beitragsgesuche über Fr. 500.– werden auf Antrag der Fondskommission durch den Gemeinderat entschieden.

### Beitragsgesuche

Die Fondskommission prüft grundsätzlich zweimal im Jahr die eingegangenen Gesuche. **Die nächste Einreichfrist ist der 30. Mai 2015. Die Anträge sind schriftlich an folgende Adresse zu richten: Dr. Rottmann-Fonds, c/o Ratskanzlei, Postfach, 9301 Wittenbach.** Die Beitragsgesuche sind vor dem Projektstart oder Semesterbeginn einzureichen. Gesuche, die erst nachträglich eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Ratskanzlei, Frau Eberhard, Tel. 071 292 22 28 oder ratskanzlei@wittenbach.ch.

Kommission Dr. Rottmann-Fonds



*Wir freuen uns auf Sie!*



## Sie sind herzlich eingeladen...

### Eckdaten zum Festprogramm

- 09:00 Uhr Ausgabe der Startnummern schweiz.bewegt.
- 09:00 Uhr Start der Nordic Walking Gruppe und anderer Sportler.
- 10:00 Uhr Gemeinde- und Schulräte starten zusammen mit der Bevölkerung zur Hörnlirunde und eröffnen den Gemeindegewettstreit schweiz.bewegt mit Bischofszell.
- 10:30 Uhr Bewegungs- und Verpflegungsstände der Vereine werden geöffnet.
- 11:00 Uhr Eröffnungskonzert der Musikgesellschaft Konkordia, Wittenbach, im Festzelt.
- 11:30 Uhr Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Fredi Widmer, im Festzelt.
- 13:30 Uhr Beginn des Jassturniers im Festzelt.
- 14:00 Uhr Start Biken für alle (Velotreff).
- 19:00 Uhr Abendunterhaltung mit DJ Ferdi und weitere Attraktionen im Festzelt.
- 21:00 Uhr Ziehung der Wettbewerbsgewinner.

...ein unvergessliches Fest zu erleben.



wittenba.ch

Hauptsponsor 2015  
**Marconato AG**  
www.marconato.ch  
*Wir arbeiten für Sie!*

  
 Am  
**Freitag, 8. Mai 2015**  
**18.30 Uhr**  
 in der Mehrzweckhalle Rietwies, 9312 Häggenschwil  
 findet das **Gemeindekonzert** statt,  
 an welches wir Sie ganz herzlich einladen.  
 Lassen Sie sich überraschen von den  
 Darbietungen unserer Schülerinnen und Schüler.  
 Eintritt gratis  
  
 Grünaustrasse 2  
 9300 Wittenbach  
 071 292 10 50  
 musikschule@wittenbach.ch  
 23977

[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Dorffest Wittenbach

### ■ Entsorgungshof geschlossen / Bahnhofstrasse und Grünaustrasse gesperrt

Am Samstag, 9. Mai 2015, findet das Dorffest Wittenbach statt. Aus diesem Grund bleibt die Entsorgungsstelle an diesem Tag geschlossen. Die Bahnhofstrasse wird von Freitag, 8. Mai 2015, 17.00 Uhr bis Sonntag, 10. Mai 2015, 12.00 Uhr gesperrt. Zusätzlich ist am Samstag, 9. Mai 2015, ein Teil der Grünaustrasse (Kreisel Gemeindehaus – Einfahrt Eichenstrasse) von 06.00 Uhr bis 18.00 Uhr nicht befahrbar. Die betroffenen Anwohner wurden vorgängig informiert. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Amtsnotariat St. Gallen

### ■ Unentgeltliche Rechtsauskunft

Am Donnerstag, 07. Mai 2015, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen, in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27 in St. Gallen statt (keine Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.



## Bewegen Sie sich mit und gehören Sie dazu...



Das **schweiz.bewegt** Gemeindeduell.  
Wir gegen Bischofszell.

*Wir freuen uns  
auf Sie!*

Im Rahmen von schweiz.bewegt fordert uns Bischofszell zum Gemeindeduell. Bischofszell wird am 2. Mai versuchen, 922 Bewegungsstunden vorzulegen. Wir kontern am 9. Mai mit 1491 Bewegungsstunden. Helfen Sie mit, dieses ehrgeizige Ziel zu erreichen.

Startnummern gibt's ab 09:00 Uhr am Fest. Jede Stunde die Sie sich mitbewegen hilft weiter! Nutzen Sie dazu die Bewegungsangebote am Fest. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.



...wenn Wittenbach  
Bischofszell besiegt!



wittenba.ch

Hauptsponsor 2015  
  
 www.marconato.ch  
*Wir arbeiten für Sie!*

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Badminton-Club Wittenbach

Plauschturnier am Sa, 13. Juni 2015, in der Steighalle Wittenbach: Für alle nicht lizenzierten SpielerInnen ab 16 bis 99 Jahren. Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 SpielerInnen, auch gemischt möglich). Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO System! Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.–. Anmeldeschluss Fr, 29. Mai 2015 (Teilnehmerzahl beschränkt). Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch)

#### etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Das neue Kursprogramm ist online! Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage, ob auch etwas für Sie mit dabei ist. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch), Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

#### FC Wittenbach

Sa, 02.05.15, 09.30 Uhr, Ea Juniorenturnier – St.Gallen, Neckertal-Degersheim, St.Otmar, Gossau; 14.00 Uhr, Junioren B (P) – IG Surselva; 14.00 Uhr, Junioren Dc – FC Goldach; 17.00 Uhr, Herren 1 – AS Scintilla; So, 03.05.15, 11.00 Uhr, Frauen 1 – FC Ebnat-Kappel; 13.00 Uhr, Frauen 2 – FC Staad; 15.00 Uhr, Junioren A – US Obersee

#### FDP Wittenbach-Muolen

Unter dem Motto «Spargeln mit Bodenheizung» besichtigen wir am Samstag, 16. Mai, in Diepoldsau eine ökologisch interessante Spargelverarbeitung. Interessierte melden sich bis 9. Mai an bei Th. Kuster, Grüntalstr. 24, Wittenbach, oder [info@fdpwittenbach.ch](mailto:info@fdpwittenbach.ch). Nichtmitglieder sind ebenfalls willkommen! Weitere Infos unter [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch)

#### Help Wittenbach

23.–25. Mai, Infos folgen, Pflia

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch), [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch), 071 298 26 62, Restaurant: Samstag 14–23 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude; Kellergalerie: 2. Mai, 17.00 Uhr, Vernissage Franz Wolgensinger – Deine Bilder in meinen Bildern; Schloss 2. Mai, 18.00 Uhr, Katholischer Kirchenchor mit Konradsingers bewirbt Sie mit 3-Gang-Menü, Anmeldung 071 245 40 85 (B. Schmid) 3. Mai, 11.00 Uhr, Klassikmatinée – Glücksmomente in Musik und Wort. Information/Reservation: 071 298 21 66 (B. Zwickl)

#### Läufergruppe

Am 5.5.2015 findet die traditionelle Wanderung auf die Hundwiler Höhe statt. Weitere Infos findet ihr auch auf der neu gestalteten Homepage [www.lgw.ch](http://www.lgw.ch)!






### Anmeldung zum Jassturnier

Am diesjährigen Dorffest findet ein Jassturnier statt. Sie sind herzlich eingeladen an diesem Turnier teilzunehmen.

Gespielt wird am Festtagsnachmittag von 13:30 bis 17:30 Uhr im Festzelt. Schiedsrichter ist der vom **Samschtig-Jass auf Fernsehen SRF** bestens bekannte

**Dani Müller**

*Für die neuesten Infos*



[www.wittenba.ch](http://www.wittenba.ch)

*Jass Sponsor*

**RAIFFEISEN**  
Wittenbach-Häggenschwil

---

**Anmeldung auf der Website**

oder mit diesem Formular

Anmeldungen noch bis **3. Mai 2015** möglich

Dorffest bewegt  
Gemeindehaus  
9301 Wittenbach

Name und Vorname: .....

Adresse, PLZ und Ort: .....

Telefon und E-Mail: .....

**Ludothek Wittenbach**

Aufgepasst – wir waren auf Einkaufstour! Ab sofort sind unsere Neuheiten ausleihbar. Neu im Sortiment sind: Pferd und Zebra mit echtem Reitvergnügen, Pennyboard, Feuerwehr-Oldtimer, Tischminigolf, Kiditec, diverse Playmobil, DVDs und CDs und vieles mehr. Kommen Sie vorbei, gerne zeigen wir Ihnen unser Angebot.

**Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl**

Heute Donnerstag, 30. April 2015, ab 14.00 Uhr, Arbeiten am und im Clubheim, anschliessend Bauabend ab 19.30 Uhr.

**Ornithologischer Verein**

Freitag, 08. Mai, 20.00 Uhr Hock im Rest. Sonnental.

**Rennvelogruppe Wittenbach**

Saisonstart: Bei uns kannst du in der Gruppe mitfahren und neue Rennvelofreunde kennenlernen. Wir fahren jeweils in zwei Stärkeklassen. Langsame, schnelle, junge und ältere RennvelofahrerInnen sind jederzeit willkommen. Treffpunkt: Dienstags, 18 Uhr, Parkplatz Rest. Bäche. Bei Regen wird nicht gefahren. Auskunft Peter Sager (071 298 17 82) / Richard Brunner (071 290 10 01).

**Samariterverein Wittenbach**

4. Mai, Postendienstvorbereitung

**Schützengesellschaft Wittenbach**

Freitag, 01. Mai 2015, Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 18.30 Uhr; Samstag, 02. Mai 2015, JS-Kurs 4. Schiesstag 10.00–12.00 Uhr, 47. Kornbergschiessen Altstätten & Standartenweihsschiessen Oberriet & Standerneuerungsschiessen Eggersriet, Abfahrt: Rest. Bäche – 09.00 Uhr

**60plus-Wittenbach**

Ferien 60plus: 8.–12. Juni, Anmeldefrist bis 2. Mai 2015. Jass-Nachmittag: 6. Mai, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Heute kein Hock. Wir suchen immer noch einen WanderleiterIn. Interessenten melden sich bei R. Spirig, Tel. 071 298 14 90

**Sportclub 79**

Vorankündigung Fröhschoppenkonzert, So, 31. Mai 2015, ab 10 Uhr, im Zentrum Wittenbach. Eintritt frei, mit Festzelt.

**STV Wittenbach**

Bewegung ist alles! Damit das so bleibt, bietet die Frauenriege jeden zweiten Montag um 20.30 Uhr in der Steigturnhalle Rückenturnen an. Interessierte sind herzlich willkommen,

einfach reinschauen – wir freuen uns! Auskunft unter Tel. 071 298 26 42 (Rita Zürcher).

**Volleyballclub Wittenbach**

Wir suchen dich! Hast du Lust, Beachvolleyball kennen zu lernen? Wir bieten Schnuppertrainings auf unserem neuen Beachvolleyballplatz. Wer: Mittel- und Oberstufe, Jungs und Mädchen. Was: Beachvolleyball-Schnuppertrainings. Wann: Dienstag, 18.00–19.30 Uhr, 5./12./19./26. Mai, 2./9. Juni. Anmeldung an hallo@vbcwittenbach.ch. Bei unsicherem Wetter Info auf unserer Webseite und Facebook-Seite, ob das Training stattfindet. Wir freuen uns!!

**APRIL 2015****Donnerstag, 30. April**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd etwas \* Raum für Ideen

14.30–17.00 Uhr, **Museumsbesuch Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil, 60plus–Wittenbach

20.00–21.00 Uhr, **Fit fürs Dorffest mit Line Dance**, Aula OZ Grünau, OK Dorffest bewegt

**MAI 2015****Samstag, 2. Mai**

09.30–11.30 Uhr, **Instrumentenvorstellung**, Oberstufenschulhaus Grünau, Schule für Musik

18.00 Uhr, **Der Kirchenchor Wittenbach wirtet, mit Auftritt der Konrad-Singers**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 2.–3. Mai**

**24. Unihockeyturnier**, Turnhalle Steig, Turnverein STV Wittenbach

**Samstag, 2. Mai–12. Juli 2015**

17.00 Uhr, **Vernissage Franz Wolgensinger**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 3. Mai**

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Glücksmomente in der Musik und Wort**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 4. Mai**

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Kolosserbrief**, Ulrichsheim, Bibelwerkstatt

**Mittwoch, 6. Mai**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

15.00 Uhr, **Maiandacht im Kloster Notkersegg**, Kloster Notkersegg, Frohes Alter

**Donnerstag, 7. Mai**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

20.00–21.00 Uhr, **Fit fürs Dorffest mit Line Dance**, Aula OZ Grünau, OK Dorffest bewegt

**Freitag, 8. Mai**

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Häggenschwil**, Mehrzweckhalle Rietwies, Schule für Musik

19.30 Uhr, **Hauptversammlung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 9. Mai**

**20 Jahre Ludothek**, Dorffest Wittenbach bewegt, Ludothek Wittenbach

**Dorffest 2015**, Bahnhofstrasse/Grünaustrasse, OK Dorffest 2015

**Samstag, 9. – Sonntag, 10. Mai**

ab ca. 8.00 Uhr, bis Abend, **3. Internationale Veranstaltung für Minipferde und Ponys**, Reitsportzentrum Hofen, Miniaturehorse-Swissbreeders-Verein

**Montag, 11. Mai**

19.30 Uhr, **Maiandacht**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

20.00 Uhr, **45. Generalversammlung (GV) der Schwimmbadgenossenschaft Sonnenrain**, Restaurant Sonnenrain, Schwimmbadgenossenschaft Sonnenrain

14.00–17.00 Uhr, **Generalversammlung des Kath. Frauenbundes**, Frauengemeinschaft

**Dienstag, 12. Mai**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

19.30 Uhr, **Mitgliederversammlung**, Rest. Erlenholz, FDP Wittenbach-Muolen

**Mittwoch, 13. Mai**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 14. Mai**

**Maibummel**, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

**Samstag, 16. Mai**

09.30 Uhr, **FDP-Netzwerk «Spargeln mit Bodenheizung»**, Fahrmaadhof, Diepoldsau, FDP Wittenbach-Muolen

**Montag, 18. Mai**

20.00 Uhr, **Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule



*Wir freuen uns auf Sie!*



# Fredi Widmer gibt ihn ab...

Am Dorffest wird unser Gemeindepräsident die Autoschlüssel abgeben und zwei Wochen lang mit einem E-Bike von Termin zu Termin düsen. **Bike4Car** heisst diese Aktion. Sie wird im Rahmen des Wittenbacher Mobilitätstags am Dorffest gestartet.

Machen auch Sie mit! Das E-Bike gibt's zwei Wochen lang kostenlos. Besuchen Sie den Mobilitätstag am Dorffest für weitere Infos.

Testen Sie alternative Mobilität. Electroscooter, E-Bikes, Segways, Bananashake-Velos und vieles mehr.

## Dorffest bewegt ist auch Mobilitätstag.

Der Mobilitätstag wird unterstützt durch den Kanton St. Gallen und das Agglomerationsprogramm St. Gallen - Bodensee.

# ...Sie auch?



wittenba.ch

Hauptsponsor 2015



www.marconato.ch

*Wir arbeiten für Sie!*

**Dienstag, 19. Mai**

14.30 Uhr, **Ökumenischer Seniorennachmittag**,  
Kichenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

**Mittwoch, 20. Mai**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 21. Mai**

**Ausflug**, Bregenzerwald, 60plus-Wittenbach

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,  
Vogelherd etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus  
Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 23. Mai**

**Wittenbacher Warenmarkt**, Zentrumsplatz,  
Schweizerischer Marktverband, Sektion Ostschweiz

09.00–12.00 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz  
Kulturkommission

**Dienstag, 26. Mai**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum  
St. Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 27. Mai**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind

19.30–21.00 Uhr, **HV Verein Chinderhuus Cavallino**,  
Chinderhuus Cavallino, Chinderhuus Cavallino

**Donnerstag, 28. Mai**

**Delegiertenversammlung des Schweiz. Kath.  
Frauenbundes**, Frauengemeinschaft

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang.  
Kirchgemeinde, Vogelherd etwas \* Raum für Ideen

abends, **Maibummel**, Straussenfarm, Gewerbeverein  
Wittenbach-Häggenschwil

**Freitag, 29. Mai**

18.00–23.00 Uhr, **Generalversammlung Raiffeisenbank**,  
Festareal, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Wittenbach**,  
Aula Oberstufenzentrum Grünau, Schule für Musik

**Samstag, 30. Mai**

**An- und Abmeldeschluss Schule für Musik**, Schule für  
Musik, Schule für Musik

09.30–11.30 Uhr, **Autsch ... heiss**, Feuerwehrdepot  
Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

18.00 Uhr, **Food and Film**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 31. Mai**

10.00–15.00 Uhr, **Frühschoppenkonzert**, Im Zentrum,  
Sportclub 79

**JUNI 2015****Dienstag, 2. Juni**

09.30 Uhr, **Seniorenausflug**, Parkplatz St. Konrad,  
Frohes Alter

**Mittwoch, 3. Juni**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind

Evangelisch-reformierte

Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

**APRIL 2015****Donnerstag, 30. April**

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwach-  
sene. Kontakt: T. Frischknecht : 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

**MAI 2015****Freitag, 1. Mai**

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

19.00 Uhr, **aufwind** Abendgottesdienst im  
Kirchgemeindehaus

**Sonntag, 3. Mai**

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfrn. D. Henschel

09.30 Uhr, **Chinderchile** im Kirchgemeindehaus

**Montag, 4. Mai**

19.45 Uhr, Gospelchor Probe im Kirchgemeindehaus

## Dienstag, 5. Mai

17.00 Uhr, Schatzkiste – Kindergruppe im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Konfirmanden Projekt im Kirchgemeindehaus

## Mittwoch, 6. Mai

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

## Donnerstag, 7. Mai

09.30 Uhr, **Rägeboge** Mütter- und Kleinkindertreff im Kirch-Gemeindehaus. Thema: Konsequenzen bei den Kindern. Wo sind wir besonders konsequent?

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt: T. Frischknecht: 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

## Freitag, 8. Mai

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Jugendgruppe: Teens Treff

## Informationen aus dem Kirchkreis

### Kanuferien für junge Leute im Sommer

In der ersten Sommerferienwoche (3.–12. Juli) werden wir mit dem Kanu Flüsse, Seen und Naturschutzgebiete der Mecklenburger Seenplatte entdecken. Vor der Rückreise gönnen wir uns noch einen Tag in Berlin. Melde dich jetzt noch an und verbringe mit anderen Jugendlichen und jungen Erwachsenen eine lässige Zeit. Das Kanulager ist ein ökumenisch offenes Angebot. Anmeldeschluss: 6. Mai. Infos: tschiggo.frischknecht@tablat.ch / 071 298 40 42

### Aufwind-Abendgottesdienst vom 1. Mai

Gemeinsam starten wir um 19.00 Uhr ins Wochenende. Es erwartet Dich eine lebensnahe Message zum Thema Gott, deine Nummer 1? . Im Anschluss bist du zu Drinks und Snacks an der Jugendbar eingeladen. Ab 18.45 Uhr kannst du dich mit Worship (begleitet von unserer Jugendband) auf den Gottesdienst einstimmen.

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold	071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer	071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht	071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



### Wittebacher Chinderchile s' Chrüz vom Läbe

Aschlussend git's Kafi und Sirup im KGH



Ökumenisch Chinder- und Chrabbelfir

Am 3. Mai um 09.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Vogelherd



## Eucharistie und Abendmahl

### Was uns verbindet und was uns trennt

Inputs aus röm.-kath. und aus evang.-ref. Sicht Austausch/Diskussion über die unterschiedlichen Abendmahlverständnisse in den beiden Kirchen

Es freuen sich auf einen spannenden Abend:

Christian Leutenegger, Pfarreibeauftragter, röm.-kath.

Jakob Bösch, Pfarrer, evang.-ref.

**Dienstag 19. Mai, 19.30 Uhr**  
**Evang.-ref. Kirche Vogelherd**

**Hinweis: 24. Mai, Eucharistische Gastfreundschaft an Pfingsten**

Herzliche Einladung an alle evang. ref. Mitchrist/innen zur katholischen Eucharistiefeier um 9.30 Uhr in der Kirche St. Ulrich

23620

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

## *Wir arbeiten für Sie!*

[www.marconato.ch](http://www.marconato.ch)

24353

Transporte

# Schnider

Recycling



**Schnider Entsorgungsservice  
Grün- und Gartenabfälle entsorgen**

Äste ▪ Laub ▪ Stauden ▪ Baum- und Rebschnitt ▪ Gras ▪ Häckselgut ▪ Heckenschnitt ▪ Heu und Stroh ▪ Rinde ▪ Rasenschnitt ▪ Schilf ▪ Schnittblumen ▪ Topfpflanzen und -erde ▪ Trester ▪ Unkraut uvm.

**sammeln ▪ transportieren ▪ verwerten ▪ entsorgen**

[www.schnider-ag.ch](http://www.schnider-ag.ch) ▪ Telefon 071 278 15 15 ▪ 9032 Engelburg

*Wählen Sie farbig*

*Werben Sie frühlingshaft*

**3. Int. Veranstaltung «Raduno»  
für Minipferde und Ponys  
9. & 10. Mai 2015**  
Pferdesportzentrum Hofen, Wittenbach



Springen, Dressurfahren, Holzrücken, Triathlon, Military, Gruppenspringen, Freestyle ... dazu Agility-Prüfungen für Hunde und Plausch-Hunderennen (ohne Anmeldung möglich) Reitmöglichkeit für Kinder / Festwirtschaft: Info unter Tel. 079 638 21 59  
**Miniaturehorse-Swissbreeders-Verein**

24354

24320



## Alles Gute für Mama

Geniessen Sie das spezielle Muttertags-Menü am 10. Mai mittags und abends.

Gebratene Riesenkrevetten  
auf Gemüsesalat mit Passionsfrucht vinaigrette

\*  
Spargelcremesuppe mit Vanille und Blätterteigherz

\*  
Kalbsrücken mit Morcheln  
Linguini und Saisongemüse

\*  
Pralinenglace mit Erdbeermousse  
und frischen Erdbeeren

Reservation unter T 071 282 0490 oder  
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik  
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch



**«Ich bin stolz, in diesem schönen Dorf  
zwischen Stadt und Bodensee wohnen und  
hier in einem innovativen Handwerks-  
betrieb ein tolles Team leiten zu dürfen.»**

Richard Zwick / Ressortleiter Team «Wasser» / Mörschwil

Wittenbach, Mörschwil, Bernhardzell, [www.schetter.ch](http://www.schetter.ch)

**Max Schetter AG**  
für Wasser und Wärme



23893

## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



### GOTTESDIENSTE

#### Donnerstag, 30. April

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

#### Freitag, 1. Mai

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

19.00 Uhr, Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

#### Samstag, 2. Mai

Opfer: Eurolager in Muolen, internationales Zeltlager für junge Menschen mit und ohne Behinderung

Gedächtnis: Wilhelmina Brülisauer-Manser

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad mit Volksliedern, musikalisch gestaltet mit Orgel, Trompete und Klarinette, Predigt: Pater Franz Reinelt

#### Sonntag, 3. Mai

09.30 Uhr, **Patrozinium in Häggenschwil**: Einladung zum gemeinsamen Festgottesdienst in der Kirche St. Notker (Die Gottesdienste in Wittenbach & Muolen entfallen deshalb)

09.30 Uhr, **Wittebacher Chinderchile** (siehe Ökumene), evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Gestaltung: Chinderchile-Team

18.30 Uhr, Maiandacht Bildstöckliweg in **Muolen**: Be-sammlung bei der Kirche Muolen (bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche)

#### Mittwoch, 6. Mai

15.00 Uhr, Maiandacht der Seniorinnen und Senioren im Kloster Notkersegg

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

#### Donnerstag, 7. Mai

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### VERANSTALTUNGEN

#### Donnerstag, 30. April

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### Freitag, 1. Mai

19.00 Uhr, Abschlussabend der Firmgruppe, St. Konrad

#### Montag, 4. Mai

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

#### Mittwoch, 6. Mai

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

#### Donnerstag, 7. Mai

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### ■ Informationen aus der Pfarrei

### +++ Aktuarin/Aktuar gesucht +++

Die Kirchenverwaltung sucht für die neue Amtsperiode Ende 2015/Ende 2019 eine neue Aktuarin/einen neuen Aktuar.

#### Aufgaben:

- Erstellen der Sitzungsprotokolle, ca. 12
- Erledigung der amtlichen Korrespondenz, in Absprache mit der Kirchenverwaltung

Haben Sie Interesse, dann nehmen Sie doch bitte unverbindlich Kontakt mit der Präsidentin KVR Gaby Merz auf.

Tel. 071 298 26 06, [gaby.merz@bluewin.ch](mailto:gaby.merz@bluewin.ch)

Kirchenverwaltung

**Patrozinium in Häggenschwil: Gemeinsamer Festgottesdienst**  
Am Sonntag, 3. Mai, um 9.30 Uhr, feiern wir in unserer Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» gemeinsam das Patrozinium der Pfarrei Häggenschwil – das Kirchenfest des seligen Notkers. Der Chor St. Notker und Gastsänger singen unter der Leitung von Alexander Seidel die «Deutsche Messe» D 872 von Franz Schubert, begleitet von Orgel und Instrumentalisten.

Sie sind herzlich zu diesem Gottesdienst eingeladen. Falls Sie einen Fahrdienst wünschen, melden Sie sich bitte bei Regula Loher, Tel. 078 801 73 78.

#### Abwesenheiten im Pfarramt

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger nimmt an einem Gemeindeleiterkurs teil und ist deshalb von Montag, 4. Mai, bis und mit Donnerstag, 7. Mai, abwesend. Wegen einer Weiterbildung ist das Pfarreisekretariat am Donnerstag, 7. Mai, den ganzen Tag geschlossen.

## **Maiandachten in der Seelsorgeeinheit**

Wir besuchen uns gegenseitig in den drei Pfarreien und beten gemeinsam.

- Sonntag, 3. Mai, 18.30 Uhr, Bildstöckliweg in Muolen
- Montag, 11. Mai, 19.30 Uhr, St. Konrad in Wittenbach, gestaltet von der Frauengemeinschaft und dem Kirchenchor
- Donnerstag, 14. Mai, 19.30 Uhr, Bildstöckli Langenbühl (Lömmenschwil)
- Pfingstmontag, 25. Mai, 19 Uhr, Untere Waid in Mörschwil

## **Anbetung am Herz-Jesu-Freitag, 1. Mai**

Wir sind noch in der Osterzeit, und der Monat Mai, in dem vermehrt Marienlieder gesungen werden, fängt heute an. Deshalb ist es sehr passend, das Lied «Freu dich, du Himmelskönigin» vertieft zu betrachten. Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

## **Dienst an den Spitalpatienten: KAB im Einsatz**

Am Sonntag, 3. Mai, übernimmt eine Gruppe von Freiwilligen der KAB Wittenbach den Patientenbegleitdienst am Kantonsspital St. Gallen. Patienten werden von den Krankenzimmern zum Gottesdienst in der Spitalkapelle begleitet. So wird möglichst vielen eine Teilnahme am Gottesdienst ermöglicht. Danke allen Helferinnen und Helfern.

## **KAB-Maibummel**

Herzliche Einladung zum Maibummel am Donnerstag, 14. Mai. Start um 11.00 Uhr in St. Konrad. Route: Peter und Paul Weg – Linde – Bruggwald – Weiherweg – Ziegeleistrasse – Blindenheim – Bruggwald. Rückkehr nach St. Konrad ca. 12 Uhr. Bratwurst, Kaffee und Kuchen. Bei schlechter Witterung ab 12 Uhr direkt in St. Konrad. Wer den Fahrdienst benützen möchte, melde sich bei Rita Gerschwil, Tel. 071 298 38 57. Eingeladen sind auch nicht KAB-Mitglieder.

## **Bibelwerkstatt: Einen schönen Gruss**

Die Griechen grüssten sich mit dem Zuruf «Freude!», die Juden mit dem Zuruf «Frieden!». Der Schreiber des Kolosserbriefes grüsst seine Leser mit dem Zuruf «Gnade euch und Frieden von Gott unserem Vater!». Gnade und Frieden hängen unlösbar mit dem Heil zusammen, das uns Gott in Christus gewährt.

Die nächste Bibelwerkstatt mit dem Kolosserbrief ist am Montag, 4. Mai, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Herzlich willkommen.

## **Frauengemeinschaft**

Am Montag, dem 11. Mai, findet in St. Konrad um 19.30 Uhr unsere Maiandacht statt, die vom Kirchenchor musika-

lich bereichert wird. Wir freuen uns, wenn wir euch zahlreich begrüssen dürfen.

Der Vorstand

## **Jugendarbeit: CrossPoint im Dom – Gottesdienst für junge Lüt**

Der nächste CrossPoint findet am Sonntag, 17. Mai, statt. Wo: in der Kathedrale St. Gallen. Beginn: 19.30 Uhr. Für Jugendliche ab Oberstufe. Infos auch unter [www.yesprit.ch](http://www.yesprit.ch) oder bei Sonja Billian.

## **Maiandacht der Seniorinnen und Senioren**

Am Mittwoch, 6. Mai, treffen sich die Seniorinnen und Senioren um 15.00 Uhr zu einer Maiandacht im Kloster Notkersegg. Anschliessend spazieren wir zum «Restaurant Dreilinden», wo wir bei Kaffee und Kuchen den Nachmittag ausklingen lassen. Abfahrt mit dem Postauto um 14.01 Uhr beim Bahnhof Wittenbach oder um 14.10 Uhr bei der «Alten Post». Wer einen Fahrdienst benötigt, darf sich bei Hildegard Scherrer, Tel. 071 298 30 87, melden. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer!

## **Voranzeigen:**

Am Dienstag, 19. Mai, um 14.30 Uhr, findet der nächste ökumenische Seniorennachmittag im Kirchenzentrum St. Konrad statt. Dann wird das Senioretheater St. Gallen mit dem Stück «Es geht au anderscht» bei uns zu Gast sein.

Am Dienstag, 2. Juni, findet der Seniorenausflug statt. Wir besuchen die Parkanlage «Seleger Moor». Flyer liegen in den Schriftenständen der beiden Kirchen auf!

## **Voranzeige: Tageslager in den Herbstferien 2015**



Vom 13. bis 16. Oktober bieten wir für Kinder aus Häggenschwil, Muolen und Wittenbach ein Tageslager an. Drei Tage abwechslungsreiches und spannendes Programm. Übernachtung jeweils zu Hause.



Altersgruppe: Von der 1. bis 6. Klasse. Ökumenisch offen.

Reservieren Sie sich doch bei Interesse diese drei Tage für Ihre Kinder.

**Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad**  
 Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach  
[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)  
[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarrbeauftragter:** Christian Leutenegger,  
 071 298 30 65, 077 479 56 87, [c.leutenegger@altkon.ch](mailto:c.leutenegger@altkon.ch)  
**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,  
 071 298 30 20, [pfarramt.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfarramt.wittenbach@altkon.ch)  
**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr  
**Seelsorgeteam:**  
 Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24  
 Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23  
 Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39  
**Mesmer:**  
 St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30  
 St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

## Fami – familie mitenand

### ■ Fami zu Besuch bei der Feuerwehr



Am letzten Samstag war Fami-Wittenbach zu Gast bei der Feuerwehr. Über 50 Kinder und ihre Eltern waren angemeldet und freuten sich darauf. Auf dem Programm war die Besichtigung der verschiedenen Räume der Feuerwehr. Auf dem Parkplatz durften alle den Druck in einem Feuerweherschlauch spüren, indem sie sich darauf stellten und natürlich auch mit dem grossen Schlauch spritzen konnten. Der Höhepunkt war aber zweifelsohne die Fahrt mit dem grossen roten Tanklöschfahrzeug.

Um allen zu demonstrieren, wie man richtig eine brennende Ölpfanne löscht, wurde eine Fritteuse überhitzt. Zuerst zeigte ein Feuerwehrmann, wie mit Hilfe einer Löschdecke das Feuer in der Pfanne fachgerecht gelöscht werden muss. Um den Familien zu zeigen was passiert, wenn die brennende Pfanne mit Wasser gelöscht wird, mussten alle nochmals ein paar Schritte zurücktreten. Nur ein Joghurtbecher voll mit Wasser wurde in die Pfanne gegossen. Ein grosser Feuerball überraschte alle.

Nach diesem erlebnisreichen Morgen bei der Feuerwehr verliessen viele strahlende Kinder den Platz. Wir bedanken uns ganz herzlich bei der Feuerwehr Wittenbach-Häggenschwil für diesen Einblick in die Arbeit eines Feuerwehrmannes.

Text und Bild: Silvia Schlegel

## Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,  
 Heizung, Medien, Garten

**ELEKTRO**  
 bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
 Telefon +41 71 290 06 90 • [www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

23972

Gemeinde

**PULS**

**Danke für Ihr Inserat**

## Politische Gemeinde und Primarschulgemeinde

### ■ Informationsveranstaltung

Man hatte sich auch an diesem Montagabend mehr Bürger an der Informationsveranstaltung gewünscht, meinte Gemeindepräsident Fredi Widmer. Jetzt überlege man sich dies nur noch zu ausgesuchten wichtigen Themen anzubieten.

Aus dem Plenum war zuvor gewünscht worden aggressiver auf die Wichtigkeit und die jeweilige Thematik hinzuweisen. So erfuhren die wenigen Anwesenden das Vieles in Arbeit ist und was im abgelaufenen Jahr abgerechnet wurde.

Für die Primarschulgemeinde erläuterte die Präsidentin Ruth Keller den Antrag des Schulrates zum Projekt Einheitsgemeinde mit der abschliessenden Empfehlung an die Bürgerversammlung das Projekt sei weiter zu verfolgen und eine Inkorporationsvereinbarung sei vorzulegen. «Das neue Führungsmodell ist gut eingeführt und die Schulleiter haben die operative Führung inklusive Personalführung übernommen», erklärte Ruth Keller. Die Verantwortung der strategischen Ausrichtung bleibe beim Schulrat. Die Jahresrechnung 2014 schloss die Primarschule, mit einem Finanzbedarf von Fr. 12'671'000.–, mit einem Plus von +Fr. 285'423.75 positiv ab.

Gemeindepräsident Fredi Widmer konnte das Ergebnis der politischen Gemeinde mit einem Minus von –Fr. 8'541.86 präsentieren. Der damit um Fr. 1 Mio. bessere Abschluss führt dazu, dass kein Eigenkapitalbezug notwendig wird. Im Weiteren erläuterte Fredi Widmer die markanten Aufwandsposten. Namentlich waren dies die Pflegekosten die neu zu 100% der Gemeinde mit einem Anstieg um +Fr. 467'800.– belastet werden sowie die finanzielle Soforthilfe, die meist nicht zurückgefordert werden kann, mit einem Mehraufwand von +Fr. 302'900.– Ertragsseitig waren wiederum die ungenau planbaren Steuereinnahmen ausschlaggebend. Als Novum zeigte Widmer die erste eigene Rechnung des Alterszentrums wo das erwartete Ergebnis von –Fr. 755'362.– stand. Die Elektrizitätsversorgung schloss um Fr. 558'208.– besser ab und kehrte das Ergebnis ins Positive auf +Fr. 293'482.–. Gemäss Fredi Widmer darf der Anstieg der Nettoverschuldung pro Kopf von Fr. 1'731.– (2012) auf Fr. 2'728.– (2014) nicht ausser Acht gelassen werden zumal der kantonale Durchschnitt auf Fr. 1'225.– (2013) lag. Das strukturelle Defizit gelte es zu reduzieren und das Entlastungsprogramm 2015 sei voranzutreiben, unterstrich er weiter.

Zum Projekt Einheitsgemeinde empfiehlt der Gemeinderat das weitere Vorgehen in drei Vorgehensschritten. Als erstes werde an der kommenden Bürgerversammlung abgestimmt, damit das Projekt weiter verfolgt wird und den Bürgern später ein Vorschlag für eine Inkorporationsvereinbarung vorgelegt werden kann. Als Zweites wird eine Inkorporationsvereinbarung mit der Primarschule abgeschlossen und dem fakultativen Referendum unterstellt. Als Drittes wird ein Inkorporationsvertrag mit der Regionalen Oberstufe abgeschlossen und wiederum dem fakultativen Referendum unterstellt. Danach wird die neu angepasste Gemeindeordnung der Bürgerversammlung zur Abstimmung vorgelegt. Somit soll die Gemeinde zentral, einheitlich und vereinfacht geführt werden können. Im Weiteren wurden auch die Verkehrsplanung der Kantonsstrassen, das Projekt Oedenhof und die Umsetzung des Raumplanungsgesetzes von Fredi Widmer erklärt und über den aktuellen Stand informiert.

Text: Alexander Furer

24364

**Restaurant**  
**Hirschen**  
 Wittenbach, Tel. 071 298 33 83  
 werner.trunz@bluewin.ch



**Cordon-bleu-Wochen**  
 Bis 12. Mai servieren wir Ihnen  
 10 verschiedene Cordon-bleu  
 in 200 und 300 Gramm

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Werner Trunz und Team

**SAT & KABEL**  
 Empfangstechnik- und Zubehör

**Kabelfernsehen - UPC Cablecom Service**  
 Internet, Netzwerk, Telefon, Satellitenfernsehen  
 Beratung, Verkauf, Installation, Service  
 SAT & KABEL GmbH - 9300 Wittenbach  
 071 535 20 40 - [www.satundkabel.ch](http://www.satundkabel.ch)  
 Wir sorgen für besten Empfang!

24309

## Spitexverein WHM

### ■ Neues Spitex-Fahrzeug ist einsatzbereit



Präsident Thomas Zünd begrüßte die Sponsoren, Mitarbeiter und die Garagisten zur feierlichen Übergabe des Spitex Fahrzeuges mitten im Showroom der Garage Kaufmann AG. Damit sind neu drei Spitexfahrzeuge, neben allen privaten Fahrzeugen, in der Umgebung im Einsatz. Die Spitex freut sich über den neuen Peugeot 208 und die tolle Ausrüstung sehr. Das grosse Dankeschön geht an alle Sponsoren, die diese Investition erst ermöglichten und deren Logo für lange Zeit das Auto zieren werden:

Garage Kaufmann AG, Wittenbach; Goldinger AG, Wittenbach; Kriech Bauunternehmung AG, Muolen; Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil; RST Beschriftungen, Wittenbach; TS Tor & Service AG, Muolen.

Text und Bild: Alexander Furer

Nie mehr selber  
Rasen mähen!

AUTOMOWER®

Fragen Sie nach unserer  
Hausberatung!

24258

DER NR. 1  
BESTSELLER  
SEIT 1995

manser

HANDWERKERCENTER

Pündtstr. 1 • 9320 Arbon • Tel. 071 440 40 40

## Spitexverein WHM

### ■ Eine «bewegte» Spitex-Hauptversammlung



#### Mitarbeitende beim Blutdruck- und Blutzuckermessen

Am vergangenen Donnerstag konnte Thomas Zünd, Präsident des Spitexvereins Wittenbach-Häggenschwil-Muolen, 74 Mitglieder zur Hauptversammlung im kath. Kirchenzentrum St. Konrad, Wittenbach, begrüßen.

Die Jahresrechnung 2014 schliesst mit einem überaus erfreulichen Ergebnis. Die Gründe für den guten Rechnungsabschluss liegen vor allem daran, dass sich die Spitex WHM auf die Kernaufgaben, Grund- und Behandlungspflege, konzentrieren konnte und die Patientenbeteiligung im Kanton St. Gallen von 10% auf 20% erhöht worden ist. Ein Grossteil der Hauswirtschaftsleistungen wurde von der Pro Senectute oder anderen privaten Anbietern übernommen. Zum guten Jahresabschluss haben auch die 23 Mitarbeitenden beigetragen. Mit viel Einsatz und Engagement sind sie tagtäglich unterwegs.

Thomas Knupp, Mitglied der Geschäftsprüfungskommission, hat seinen Rücktritt eingereicht. Einstimmig gewählt wurde Brigitte Bühler aus Lömmenschwil.

Ein grosser Dank gebührt den Mitgliedern und Spendern für die wohlwollende Unterstützung. Jahres- und Revisorenberichte, Budget 2015 sowie die Mitgliederbeiträge wurden einstimmig genehmigt.

Nach dem offiziellen Teil referierte Frau Monika Reichle, Tanz- und Bewegungspädagogin, Wittenbach, sehr eindrücklich zum Thema «Fit bleiben im Alter» – ein bewegter Einblick in das Thema «Sitzen».

Text und Bild: Yvonne Aldrovandi-Schlöpfer

24180



[www.buchenpark.ch](http://www.buchenpark.ch)



## Ihr neues Wohneigentum in der Bodenseeregion!

In Steinach entstehen 4 moderne Mehrfamilienhäuser mit 32 großzügigen und hellen 3 ½ bis 5 ½-Zimmer Eigentumswohnungen.



**BAUHERR / VERKAUF**  
**Zoller Investment AG**  
Obstgartenstrasse 11  
CH-9300 Wittenbach  
T +41 (0)71 866 40 20  
info@zollerinvestment.ch  
www.zollerinvestment.ch



**BAUHERR**  
**Liberis Invest AG**  
Obstgartenstrasse 11  
CH-9300 Wittenbach  
T +41 (0)71 278 45 95  
info@liberis.ch  
www.liberis.ch



**BAUHERR**  
**Sonnenhang AG**  
Vogelherd 9  
CH-9225 Wilen-Gottshaus  
T +41 (0)71 642 77 77  
info@sonnen-hang.ch  
www.sonnen-hang.ch



**GENERALUNTERNEHMER**  
**Swissplan AG**  
Schuppisstrasse 7  
CH-9016 St. Gallen  
T +41 (0)71 860 03 90  
info@swissplan-architektur.ch  
www.swissplan-architektur.ch



www.dottenwil.ch

Kellergalerie,  
ab 2.5.15:  
Franz Wolgensinger,  
Deine Bilder in  
meinen Bildern

Einladung zur  
**Hauptversammlung  
IG Schloss Dottenwil**

**Freitag, 8. Mai 2015, 19.30 Uhr**

19.30 Uhr Hauptversammlung  
20.30 Uhr Apéro

Anschliessend gemütliches  
Beisammensein  
Zeit für Gespräche und Begegnungen

24358



**Reitclub St. Gallen  
und Umgebung**

## Reitturnier 2015

**Gymkhana und Bodenarbeitsprüfung  
Samstag, 02. Mai 2015**

**Im Pferdesportzentrum Hofen Wittenbach**



Besuchen Sie den Reitplatz bei der ARA Hofen und erleben Sie faszinierenden Pferdesport für Gross und Klein. Freier Eintritt!

Das Detailprogramm finden Sie auf der Homepage [www.rcsg.ch](http://www.rcsg.ch).

Die Festwirtschaft sorgt für Ihr leibliches Wohl.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihr Reitclub St.Gallen und Umgebung

24253

## Musikgesellschaft Wittenbach

■ **Unterhaltungsabend Viva Italia!**



Einen echt italienischen Abend erlebten die zahlreichen Zuschauer letzten Samstag in der Aula des OZ. Die Musikgesellschaft Konkordia unter der Leitung von Anselm Wagner präsentierte sich mit bekannten und beliebten Melodien aus dem sonnigen Süden. Humorvoll durch das Programm führte Martin Spirig. Mit dem Triumphmarsch aus Aida eröffnete die MG den Abend, bevor es mit «Come Back To Sorrento» und Solist Thomas Roman weiterging. Nach Filmmelodien von Ennio Morricone und dem Marsch der Medici gehörte die Bühne den jungen Musikantinnen und Musikanten. Unter der Leitung von Vaclav Kolek zeigten die Teens Of Music ihr Können und begeisterten mit schmissigen Stücken.

Mit bekannten und beliebten Liedern begeisterte der bekannte Chor «Corale Santa Cecilia di Rorschach» unter der Leitung von Claudio Ambrosi die Zuschauer im zweiten Teil des Programms. Stimmungsvoll ging es weiter mit Volare, einem Hit der Gipsy Kings und einem Medley mit den schönsten Liedern von Eros Ramazzoti. Für Begeisterung im Publikum sorgten anschliessend die Medleys mit Ohrwürmern aus bella Italia. Ein besonderes Highlight war das Schlussbouquet: Gemeinsam mit dem Chor präsentierte sich die MG mit den Liedern «Sara Perche Ti Amo», «Azzuro» und «Gloria». «Arrivederci» sagten die Musikantinnen und Musikanten danach nicht nur zum Publikum, sondern auch zu ihrem Dirigenten Anselm Wagner. Er verlässt die MG nach zweieinhalb Jahren.



Text: Ramona Riedener, Bilder: Ursula Manetsch

24361

## Was wird aus meinen Steuern alles finanziert?

Anhand der Wittenbacher Gemeinderechnung 2014 wird Ihnen einfach und nachvollziehbar erklärt, wie unsere Steuergelder eingesetzt werden. Möchten Sie verstehen, warum es eine Laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung gibt? Möchten Sie wissen, welche Ausgaben mit Ihren Steuern bezahlt werden?

Sie haben die Gelegenheit, unsere Gemeindefinanzen einfach erklärt zu bekommen, und zwar am

**Dienstag, 5. Mai 2015, 19.00 bis 21.00 Uhr in St. Konrad**

Der Anlass wird von der CVP Wittenbach organisiert.  
Zum Abschluss des Abends laden wir Sie gerne zu einem Apéro ein.  
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

### Impressum

wittenbach



#### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

#### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra FÜRER, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander FÜRER

#### Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

#### Titel

Martina Häusermann

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

### Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879

**OG<sub>14</sub>**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
www.og14.ch

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert



OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23129

Do, 30. April bis Sa, 2. Mai 2015

23621



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER  
 MIT VIEL LEIDENSCHAFT STELLEN  
 WIR FÜR SIE DIE FRISCHESTEN  
 ANGEBOTE ZUSAMMEN.  
 KOMMEN SIE VORBEI, WIR  
 FREUEN UNS AUF SIE.  
  
 KURT RUSCH, MARKTLEITER

## MEINE EMPFEHLUNGEN FÜR SIE.



**-30%**  
**5.60**

Swiss Premium Weiderind Entrecôte  
 100g  
 statt 8.-

**TIPP ZUR ZUBEREITUNG**  
 Entrecôte in der heissen Bratbutter  
 rundum 5-6 Minuten anbraten,  
 würzen. Nach Belieben mit Williams  
 bestreichen, mit Rosmarin bestreuen  
 und auf die vorgewärmte Platte legen.  
 Im vorgeheizten Ofen 1-1½ Stunden  
 niedergaren. Die Kerntemperatur soll  
 50-58°C betragen, je nach gewünsch-  
 ter Garstufe.



**-40%**  
**1.50**



Spare Ribs mariniert  
 (Schwein)  
 Schweizer Fleisch  
 100g  
 statt 2.50



**-34%**  
**5.65**

Spargel grün  
 Kaliber 16/20  
 Spanien  
 Bund à 1kg  
 statt 8.60

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach  
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr / Do, 7.00 - 20.00 Uhr / Fr, 7.00 - 19.00 Uhr / Sa, 7.00 - 17.00 Uhr  
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
 SPAR verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.  
[www.spar.ch](http://www.spar.ch)